



TOLOSAKO
UDALA

ONDASUN HIGIEZINEN GAINEKO ZERGA (OHGZ): ERREKARGUTIK SALBUESTEKO ESKAERA

Impuesto sobre bienes inmuebles (IBI): solicitud de exención
del recargo

Eskatzailea / Solicitante		
Izen-abizenak / Nombre y apellidos		NAN-AIZ / DNI-NIE
<input type="checkbox"/> Emakumea / Mujer	<input type="checkbox"/> Gizona / Hombre	<input type="checkbox"/> Bestelako generoa / Bestelako identitateak (*) Otros géneros / Otras identidades (*)
Helbidea / Dirección		PK / C.P. Udalerria / Municipio
Telefonoa / Teléfono		E-posta / E-mail
Etxebizitzaren helbidea / Dirección de la vivienda		Zenbaki finkoa / N° fijo

(*) Beren burua ez gizontzat, ez emakumetzat duten pertsonak, hala nola transexualak, transgeneroak, intersexualak eta bestelako gorputz-errealitateak.
Aquellas personas que no se definen como mujeres ni como hombres, tales como transexuales, transgénero, intersexuales y otras realidades corporales.

Eskatzailearen ordezkaria / Representante del/la solicitante (**)	
Izen-abizenak / Nombre y apellidos	NAN-AIZ / DNI-NIE

(**) Eskatzailearen ordezkariak eskaera egiten badu, eskaeraz gain ordezkari-tza agiria ere aurkeztu beharko du.
Si la solicitud la realiza el/la representante del/la solicitante, además deberá aportar el documento de representación.

Jakinarazpenak / Notificaciones	
Hizkuntza / Idioma:	<input type="checkbox"/> Euskaraz <input type="checkbox"/> Ele bitan / Bilingüe
Kanal mota / Tipo de canal:	<input type="checkbox"/> Posta ziurtatua / Correo certificado <input type="checkbox"/> Jakinarazpen elektronikoa / Notificación electrónica (**) - E-posta / E-mail (beharrezkoa da / imprescindible):

ESKAERAREN ARRAZOA / Motivo de la solicitud	(***) OFIZIOZKO KONTSULTA / Consulta de oficio	AURKEZTU BEHARREKO AGIRIAK / Documentación a presentar
<input type="checkbox"/> a) Ez-bizigarria: ez ditu eta ezin ditu gutxieneko bizigarrtasun-baldintzak bete. / No habitable: no cumple y no puede cumplir las condiciones mínimas de habitabilidad.		Arkitekto batek sinatutako txosten teknikoa, 317/2022 Dekretuaren IV. eranskinaren arabera egina, bizigarrtasun baldintzak ez dituela bete eta ezin dituela bete erakusten duena. / Informe técnico firmado por un arquitecto, según el anexo IV del Decreto 317/2022, en el que se indica que no ha cumplido ni puede cumplir las condiciones de habitabilidad.
<input type="checkbox"/> b) Erakunde publiko baten esku jarria dago. / Está puesta a disposición de una institución pública.		Erakunde publikoaren ziurtagiria, Tolosako Udalarena izan ezik. / Certificado de la entidad pública, excepto del Ayuntamiento de Tolosa.
<input type="checkbox"/> c) Alokairuan emana dago: alokairuak indarrean egon beharko du eskaera egiten den urteko martxoaren 31 baino lehen edo aurreko urteko 2. seihilekoan. / En arrendamiento: el alquiler deberá estar vigente antes del 31 de marzo del año de la solicitud o durante el 2º semestre del año anterior.		Alokairu-kontratua. / Contrato de alquiler.
<input type="checkbox"/> d) Adinekoen egoitza batean erroldatuta dago titularra. / El/la titular está empadronado/a en una residencia de mayores.	Errolda / Padrón	Kontsultatzearen aurka egiten bada bakarrik: errolda agiria. / Solo en caso de oposición a la consulta: certificado de empadronamiento.



TOLOSAKO
UDALA

ONDASUN HIGIEZINEN GAINEKO ZERGA (OHGZ): ERREKARGUTIK SALBUESTEKO ESKAERA

Impuesto sobre bienes inmuebles (IBI): solicitud de exención del recargo

<input type="checkbox"/> e) Herentziaz jasoa da: errekarguaren salbuespena bi urtez heriotzaren datatik. / Se recibió por herencia: exención del recargo durante dos años desde la fecha del fallecimiento.		Herentziaren banaketaren eskritura publikoa edo heriotza-ziurtagiria. / Escritura pública de distribución de la herencia o certificado de defunción.
<input type="checkbox"/> f) Bizigune programari atxikia dago. / Está adscrito al programa Bizigune.		Alokairu-kontratua edo atxikipen-ziurtagiria. / Contrato de alquiler o certificación de adhesión.
<input type="checkbox"/> g) Merkataritza- edo lanbide-jardueretarako erabiltzen da modu jarraituan urtarrilaren 1ean edo aurreko urteko 2. seihilekoan. / Se utiliza de forma continuada para actividades comerciales o profesionales a 1 de enero o durante el 2º semestre del año anterior.	JEZ (Jarduera Ekonomikoen gaineko Zerga) / IAE (Impuesto de Actividades Económicas)	Kontsultatzearen aurka egiten bada bakarrik: JEZ agiria. / Solo en caso de oposición a la consulta: certificado de IAE.
<input type="checkbox"/> h) Urtarrilaren 1ean ez zegoen bertan inor erroldatuta, baina subjektu pasiboa da aurreko urteko urriaren 1etik aurrera, eta norbait erroldatu da bertan martxoaren 31 baino lehen. / El 1 de enero no había nadie empadronado, pero es sujeto pasivo a partir del 1 de octubre del año anterior, y alguien se ha empadronado allí antes del 31 de marzo.	Errolda / Padrón	Kontsultatzearen aurka egiten bada bakarrik: errolda agiria. / Solo en caso de oposición a la consulta: certificado de empadronamiento.
<input type="checkbox"/> i) Urtarrilaren 1aren eta martxoaren 31ren artean eskritura publikoaren bidez eskualdatzen diren etxebizitzak. / Viviendas que se transmiten en escritura pública entre el 1 de enero y el 31 de marzo.		
<input type="checkbox"/> j) Zergaren sortze-egunean eraberritzen dauden etxebizitzak. / Las viviendas que se reformen a la fecha de devengo del impuesto.	Udalaren obra-lizentzia, erantzukizunpeko adierazpena edo aurretiazko jakinarazpena / Licencia de obras, declaración responsable o comunicación previa del Ayto.	Kontsultatzearen aurka egiten bada bakarrik: Udalaren obra-lizentzia, erantzukizunpeko adierazpena edo aurretiazko jakinarazpena. / Solo en caso de oposición a la consulta: licencia de obras del Ayuntamiento, declaración responsable o comunicación previa.
<input type="checkbox"/> k) Egiatzaturiko mendekotasunarengatik hutsik geratu den etxebizitza, erroldatutako pertsona beste etxebizitza batera aldatu denean, dela mendeko pertsonarena, dela familiaren inguruko zaintzaile ez profesionalarena. / Vivienda desocupada por dependencia acreditada, cuando la persona empadronada se traslada a otra vivienda, sea de la persona dependiente o cuidadora no profesional del entorno familiar.	Errolda / Padrón	Gutxienez 1. Graduko mendekotasunaren ziurtagiria, 85 urtetik gorako pertsonen kasuan izan ezik. / Certificado de dependencia de al menos 1 grado, salvo en el caso de las personas mayores de 85 años. Kontsultatzearen aurka egiten bada bakarrik: Mendekotasuna duen pertsonaren eta zaintzailearen arteko bizikidetzaren partekatutako erroldatze agiria. / En caso de oposición a la consulta: Certificado de empadronamiento de convivencia compartida entre la persona dependiente y la persona cuidadora.
<input type="checkbox"/> l) Aldi baterako bizilekua da. Urtean, gutxienez, 850 kWh elektrizitate edo 1.500 kWh gas kontsumoa dagoela egiaztatu behar da. / Es la residencia temporal. Deberá acreditarse un consumo anual mínimo de 850 kWh de electricidad o 1.500 kWh de gas.		Aurreko urteko elektrizitate- edo gas-kontsumoaren fakturak. / Facturas de consumo eléctrico o de gas del año anterior.



TOLOSAKO
UDALA

ONDASUN HIGIEZINEN GAINEKO ZERGA (OHGZ): ERREKARGUTIK SALBUESTEKO ESKAERA

Impuesto sobre bienes inmuebles (IBI): solicitud de exención del recargo

<input type="checkbox"/> m) Zaintza partekatuko erregimenaren kasuan, habia-etxean edo seme-alaben helbide finkoan, bai habia-etxebizitza, bai gurasoek okupatzen dituzten etxebizitzak. / En el caso del régimen de custodia compartida, en la vivienda nido o domicilio fijo de los hijos, tanto la vivienda nido como las viviendas ocupadas por los progenitores.		Banantze-epaia. / Sentencia de separación.
	Errolda / Padrón	Kontsultatzearen aurka egiten bada bakarrik: bizikidetzaren unitateko pertsona guztien erroldatze agiria. / Solo en caso de oposición a la consulta: certificado de empadronamiento de todas las personas de la unidad convivencial.

Ez zaizkie aplikatuko salbuespen horiek Euskadiko Enpresen eta Turismo Jardueren Erregistroan dauden erabilera turistikoko etxebizitzei.
Estas excepciones no serán de aplicación a las viviendas para uso turístico que consten en el Registro de Empresas y Actividades Turísticas de Euskadi.

(***) Udalak ofizioz kontsultatuko duen informazioa	(***) Información a consultar de oficio por el Ayto.
<p>Tolosako Udalak zuzenean kontsultatuko du bere datu-baseetan eta administrazio eskudunean –NISAE elkarreragingarritasun-nodoaren bidez–, baldintzak betetzen direla egiaztatzeko behar den informazioa, eta, bereziki, aurrez adierazitakoak.</p> <p>Herritarrek eskubidea du kontsultari aurka egiteko.</p>	<p>El Ayuntamiento de Tolosa consultará directamente en sus bases de datos y en la administración competente a través del nodo de interoperabilidad NISAE, la información necesaria para determinar el cumplimiento de las condiciones, y en particular los mencionados con anterioridad.</p> <p>El/la ciudadano/a tiene derecho a oponerse a la consulta.</p>
<input type="checkbox"/> Datuak kontsultatzearen aurka nago eta eskatutako agiriak aurkezten ditut. Aurka egonez gero, justifikatu arrazoiak (EB 16/679 Erreg. 21. art.):	<input type="checkbox"/> Me opongo a que los datos sean consultados, y presento los documentos solicitados. En caso de oposición, justifique las razones (art. 21 Regl. (UE) 16/679):

Erantzukizunpeko adierazpena	Declaración responsable
<p>Nik, aurretik emandako datuen titularra naizen aldetik, erantzukizunpeko adierazpen hau aurkezten dut:</p> <p>1.- Agiri, egiaztapen eta datu guztiak egiazkoak, zehatzak, osoak eta eguneratuak dira.</p> <p>2.- Murrizketa horren baldintzetan eta eskakizunetan gertatzen diren aldaketan berri emateko konpromisoa hartzen dut.</p>	<p>Yo, titular de los datos anteriormente facilitados, presento la siguiente declaración responsable:</p> <p>1.- Toda la documentación, justificantes y cada uno de los datos aportados son veraces, exactos, completos y actualizados.</p> <p>2.- Me comprometo a comunicar las variaciones que se produzcan en las condiciones y requisitos de esta reducción.</p>

Eta horrela jasota gera dadin, adierazitakoa egia dela aitortzen dut eta agiri hau sinatzen dut.

Y para que así conste, declarando ser cierto lo manifestado, firmo el presente documento.

Urtea / Año	Hilabetea / Mes	Eguna / Día	Eskatzailearen sinadura / Firma solicitante



TOLOSAKO
UDALA

ONDASUN HIGIEZINEN GAINEKO ZERGA (OHGZ): ERREKARGUTIK SALBUESTEKO ESKAERA

Impuesto sobre bienes inmuebles (IBI): solicitud de exención
del recargo

Araudi erregulatzaila / Normativa reguladora

Tolosako Udaleko Ordenantza orokorra, zergak eta udal zuzenbide publikoaren bestelako sarrerak kudeatzeko eta biltzeko / Ordenanza general de gestión y recaudación de los tributos y otros ingresos de derecho público locales del Ayuntamiento de Tolosa.

Informazio gehiagorako / Para más información

Errentak ☎ 943.65.44.66 (Tolosatik - desde Tolosa: 010). **Luzapena** / Extensión: 205 📧 errentak@tolosa.eus

Datuen babesari buruzko oinarriko informazioa	Información sobre protección de datos
<p>Tratamenduaren arduraduna: Tolosako Udala. Plaza Zaharra 6, 20400, Tolosa (Gipuzkoa). Datuak Babesteko ordezkarria: dbdelegatua@tolosa.eus</p>	<p>Responsable del tratamiento: Tolosako Udala. Plaza Zaharra 6, 20400, Tolosa (Gipuzkoa). Delegado/a de protección de datos: dbdelegatua@tolosa.eus</p>
<p>Helburua: Diru-bilketa egitea, hau da, udal-zergak (zergak, tasak eta kontribuzio bereziak) eta diru-sarrera publikoak (prezio publikoak, isunak, etab.) kobratzea. Borondatezko aldian zein betearazpen-aldian, dagokion prozeduraren bidez. Era berean, dagozkion argitalpenak egingo dira EBO-n, legez ezarritako kasuetan.</p>	<p>Finalidad: Recaudar, es decir, cobrar impuestos municipales (impuestos, tasas y contribuciones especiales) e ingresos públicos (precios públicos, multas, etc.). Tanto en periodo voluntario como ejecutivo, mediante el procedimiento correspondiente. Asimismo, se realizarán las correspondientes publicaciones en el BOE en los supuestos legalmente establecidos.</p>
<p>Zilegitasuna: Datu Pertsonalak Babesteari eta eskubide digitalak bermatzeari buruzko abenduaren 5eko 3/2018 Lege Organikoaren 8.1 eta 2. artikulua: legezko betebeharragatik, interes publikoagatik edo botere publikoak baliatzeagatik eginiko datuen tratamendua.</p>	<p>Legitimación: Artículos 8.1 y 8.2 de la Ley Orgánica 3/2018, de 5 de diciembre, de Protección de Datos Personales y garantía de los derechos digitales: tratamiento de datos por cumplimiento de obligaciones legalmente establecidas y por cumplimiento de una misión realizada en interés público o en el ejercicio de poderes públicos.</p>
<p>Komunikazioen hartzaileak: Tolosako Udalak zure datuak jakinarazi ahal izango dizkie zerga-administrazio eskudunari eta arlo horretan eskumena duten beste administrazio publiko batzuei.</p>	<p>Comunicación de datos: El Ayuntamiento de Tolosa podrá comunicar sus datos a la administración tributaria competente y a otras Administraciones Públicas con competencia en la materia.</p>
<p>Eskubideak: Datuetara sarbidea izateko, datuak zuzentzeko, ezabatzeko, aurka egiteko eta mugatzeko eskubidea duzu, baita Datuak Babesteko Euskal Bulegoan erreklamazio bat aurkezteko ere. Informazio gehiago nahi izanez gero, jo informazio gehigarriaren atalera.</p>	<p>Derechos: Tiene derecho a ejercer sus derechos de acceso, rectificación, supresión, oposición, portabilidad y limitación, así como presentar una reclamación ante la Agencia Vasca de Protección Datos. Para más información acudir al apartado de información adicional.</p>
<p>Informazio gehigarria: Datuak babesteari buruzko informazio gehigarria eta zehatza kontsulta daiteke Udalaren webguneko atal honetan: https://udala.tolosa.eus/datuen-babesa.</p>	<p>Información adicional: se puede consultar la información adicional y detallada sobre protección de datos en el siguiente apartado de la página web del Ayuntamiento: https://udala.tolosa.eus/datuen-babesa.</p>